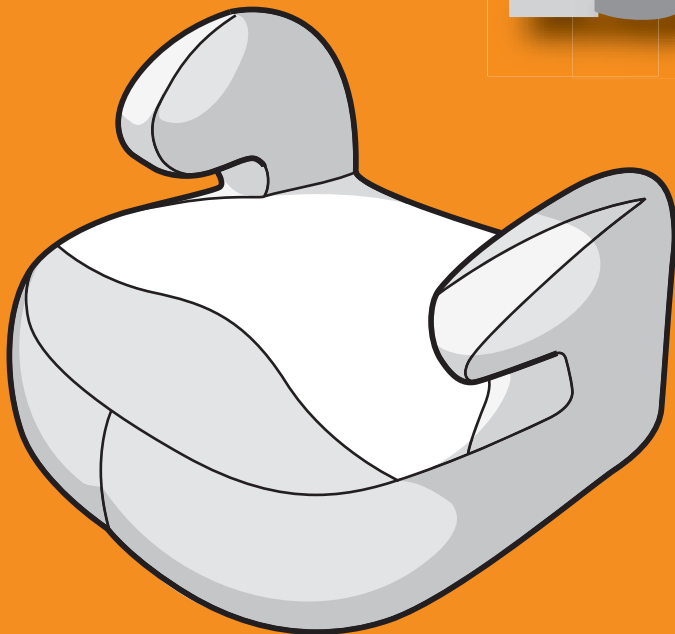


23



FR Guide d'utilisation

NL Gebruikershandleiding

IT Istruzioni per l'uso

DE Gebrauchsanleitung

GB Owner's manual

PL Przewodnik użytkownika

PT Manual de utilização

ES Instrucciones

IL הוראות

GR Οδηγίες χρήσης

HU Használati utasítás

HR Vodič za uporabu

CZ Návod k použití

SK Príručka používateľa

DK Brugsanvisning

تعليمات الاستعمال

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

CETTE NOTICE DOIT ÊTRE LUE ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT S'AVÉRER DANGEREUSE.

FR CE SIÈGE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR LE SIÈGE AVANT DU VÉHICULE. Il doit être installé uniquement dans le sens de la marche avec une ceinture 3 points homologuée conformément au R 16 ou autre norme équivalente. Ne pas utiliser sur des sièges orientés latéralement ou vers l'arrière. Ne démarrez jamais sans vérifier que la ceinture de sécurité soit parfaitement tendue et correctement installée. Il est

important de veiller à ce que la sangle sous-abdominale soit installée le plus bas possible pour bien maintenir le bassin de votre enfant. Assurez-vous que les sangles de la ceinture ne soient pas vrillées. En aucune manière le siège ne doit être modifié ou des éléments rajoutés. Il est recommandé de remplacer ce siège auto s'il a été soumis à un effort violent dû à un accident ou en cas d'usure. Ne laissez jamais votre enfant dans

le siège sans surveillance. Assurez-vous qu'aucun élément du siège n'est coincé dans une porte ou dans un siège rabattable. Si votre voiture est équipée d'un siège arrière rabattable, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé dans la position verticale. L'exposition directe au soleil augmente la température à l'intérieur des véhicules. C'est pourquoi il est recommandé de couvrir le siège enfant lorsqu'il est vide, pour éviter aux éléments

, en particulier aux fixations, de chauffer et de brûler l'enfant. Ne pas utiliser votre siège sans sa housse et ne la remplacer que par une housse recommandée par le fabricant. Les bagages et autres objets lourds ou pointus doivent être immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser l'enfant en cas d'accident.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG ALVORENS MET DE INSTALLATIE TE BEGINNEN. EEN ONUJSTE INSTALLATIE KAN GEVAARLIJK ZIJN.

NL DIT ZITJE MAG NIET WORDEN GEBRUIKT OP DE VOORSTOEL VAN DE AUTO. Het mag alleen voorwaarts worden geplaatst met een driepuntsgordel die officieel is goedgekeurd volgens norm R16 of een gelijkwaardige norm. Niet gebruiken op autostoelen die zijdelings of achterwaarts zijn geplaatst. Vertrek nooit zonder te controleren of de veiligheidsriem goed strak staat en goed is vastgemaakt. Het

is belangrijk erop te letten dat de buikriem van de gordel zo laag mogelijk staat om het bekken van uw kind goed te ondersteunen. Zorg ervoor dat de banden van de gordel niet zijn gedraaid. Er mogen op geen enkele manier wijzigingen worden aangebracht of elementen worden toegevoegd aan het zitje. Het is aan te bevelen het autozitje te vervangen als er grote spanning op is komen te staan bij een ongeluk of als het

versleten is. Laat uw kind nooit zonder toezicht in het zitje. Zorg ervoor dat geen enkel element van het zitje vast zit tussen een deur of een inklapbare stoel. Als er een inklapbare stoel in uw auto zit, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze vast staat in de verticale stand. Als een auto in de zon staat, gaat de temperatuur in de auto omhoog. Daarom wordt aanbevolen het kinderzitje te bedekken als het leeg is om te voorkomen dat de

verschillende onderdelen, en in het bijzonder de bevestigingen, warm worden en het kind kunnen verbranden. Gebruik het zitje niet zonder de hoes en vervang deze alleen door een door de fabrikant aanbevolen hoes. Bagage en andere zware of scherpe voorwerpen moeten in de auto worden vastgezet. Voorwerpen die niet zijn vastgezet, kunnen het kind bij een ongeluk verwonden.

CONSEGNE DI SICUREZZA

LEGGETE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA D'INIZIARE L'INSTALLAZIONE. L'ERRATA INSTALLAZIONE PUO' RIVELARSI PERICOLOSA.

IT CE SNON UTILIZZATE SEGGIOLINO SUL SEDILE ANTERIORE DEL VEICOLO. Il seggiolino va installato unicamente nel senso di marcia con una cintura a 3 punti omologata conformemente al regolamento R 16 o ad un'altra norma equivalente. Non utilizzare su sedili orientati lateralmente o all'indietro. Non avviate il veicolo prima di aver verificato che la cintura di sicurezza sia perfettamente tesa e correttamente installata. Verificare

che la cinghia sub-ventrale sia installata il più in basso possibile perché il bacino del bambino sia perfettamente trattenuto. Verificate che le cinghie della cintura non siano arrotolate. Non modificate, per nessuna ragione, il seggiolino e non integrate nello stesso elementi estranei. Consigliamo di sostituire il seggiolino qualora avesse subito una forte sollecitazione in seguito ad un incidente o in caso d'usura. Non lasciate mai il bambino da solo

sul seggiolino, privo di sorveglianza. Verificate che nessun elemento del seggiolino sia rimasto bloccato dentro la porta o dentro l'ingranaggio di un sedile ribaltabile. Se la vostra macchina è munita di sedile posteriore ribaltabile, verificate che lo stesso sia correttamente bloccato in posizione verticale. L'esposizione diretta ai raggi solari fa aumentare la temperatura all'interno dell'abitacolo: per tale ragione consigliamo di ricoprire il seggiolino quando è

vuoto, per evitare che i componenti, in particolare i fissaggi, si riscaldino e brucino la pelle del bambino. Non utilizzare il seggiolino senza fodera e sostituire la stessa unicamente con una fodera consigliata dal fabbricante. I bagagli, o gli altri oggetti pesanti o appuntiti vanno opportunamente bloccati all'interno dell'abitacolo. Infatti, gli oggetti non opportunamente bloccati potrebbero ferire il bambino in caso d'incidente.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG MUSS VOR DER SITZINSTALLATION AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN. EINE FALSCH EINSTELLUNG KANN GEFAHREN MIT SICH BRINGEN.

BEI DER KINDERSITZ DARF NICHT AUF DEM VORDERSITZ DES FAHRZEUGS VERWENDET WERDEN. Er darf nur in Fahrtrichtung mit einem zugelassenen 3-Punkt-Gurt gemäß R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm installiert werden. Nicht auf seitlich oder rückwärts ausgerichteten Sitzen verwenden. Niemals anfahren, ohne überprüft zu haben, dass der Sicherheitsgurt gut gespannt und richtig installiert ist.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Unterbauchgurt möglichst tief installiert ist, um das Becken Ihres Kindes sicher zu fixieren. Überprüfen Sie, dass die einzelnen Gurte nicht verdreht sind. Auf keinen Fall darf der Sitz verändert oder dürfen Dinge hinzugefügt werden. Es wird empfohlen, den Sitz zu ersetzen, wenn er bei einem Unfall einer starken Kräfteinwirkung ausgesetzt wurde oder wenn er abgenutzt ist. Lassen Sie Ihr

Kind nie unbewacht im Sitz zurück. Stellen Sie sicher, dass kein Sitzteil in einer Tür oder in einem umklappbaren Sitz eingeklemmt ist. Wenn Ihr Fahrzeug mit einem umklappbaren Rücksitz ausgestattet ist, sicherstellen, dass dieser in der Senkrechtposition einwandfrei verriegelt ist. Eine direkte Sonneneinstrahlung erhöht die Temperatur innerhalb von Fahrzeugen; es wird daher empfohlen, den leeren Kindersitz abzudecken, um zu vermeiden, dass bestimmte

Teile, z. B. die Befestigungen, heiß werden, und das Kind sich daran verbrennt. Ihren Sitz nicht ohne Überzug verwenden und diesen nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Überzug ersetzen. Gepäckstücke und sonstige schwere Gegenstände müssen im Fahrzeug immobilisiert sein. Nicht fixierte Gegenstände können bei einem Unfall das Kind verletzen.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE MOŻE OKAZAĆ SIĘ NIEBEZPIECZNE.

PL Fotelik dziecięcy nie może być zainstalowany na przednim siedzeniu pasażerskim. Fotelik musi być instalowany na tylnym siedzeniu wyłącznie przodem do kierunku jazdy przy pomocy 3 punktowych pasów bezpieczeństwa posiadających homologację na zgodność z normą R 16 lub inną równoważną. Nie instalować na siedzeniach skierowanych w bok lub do tyłu. Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić czy szelki fotelika są poprawnie zapięte i czy fotelik jest solidnie przymocowany do siedzenia samochodu, według zaleceń instrukcji obsługi.

W celu zapewnienia maksymalnego bez-

pieczeństwa, fotelik powinien być zamocowany na siedzeniu samochodowym w taki sposób, aby pasy pozostawały napięte cały czas. Biodrowa część pasów szelkowych fotelika winna znajdować się maksymalnie nisko aby dokładnie przytrzymać biodra dziecka. Należy upewnić się, czy pasy bezpieczeństwa nie są pozwijane.

W żadnym przypadku nie należy modyfikować fotelika lub nie montować nowych elementów. Zaleca się wymianę fotelika po gwałtownym zszarpnięciu w wyniku wypadku, lub w razie widocznego zużycia. Należy sprawdzać okresowo, czy szelki

nie przedstawiają oznak zużycia, a w szczególności zapiecia, szwy i elementy służące do regulacji długości szelek. Nigdy, nie należy pozostawiać dziecka samego w foteliku, bez opieki dorosłej osoby. Należy upewnić się, że żaden element fotelika nie jest przytrzaśnięty drzwiami lub składanym siedzeniem.

Jeśli samochód posiada tylne składane siedzenie, należy upewnić się, że jest ono poprawnie zablokowane w pozycji pionowej.

Jeśli pojazd zaparkowany będzie przez dłuższy czas na słońcu, temperatura wewnątrz niego może być bardzo wysoka. Zale-

camy zatem przykrycie pustego fotelika tak, aby poszczególne elementy, a w szczególności zapiecia nie nagrzały się i nie spowodowały oparzeń dziecka. Nie należy używać fotelika bez pokrowca, a w razie uszkodzenia należy zastąpić go jedynie pokrowcem zalecanym przez producenta.

Wszelkie ciężkie lub ostre przedmioty oraz bagaże powinny być unieruchomione w pojeździe, ponieważ w razie wypadku mogą one stanowić niebezpieczeństwo i zranić dziecko.

SIGURNOSNI SAVJETI

OVA UPUTA SE MORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIJE POČINJANJA INSTALACIJE NEISPRAVNA INSTALACIJA MOŽE SE POKAZATI OPASNOM.

HR OVO SJEDALO SE NE SMIJE RABITI NA PREDNEM SJEDALU VOZILA. Ono se mora instalirati samo u pravcu vožnje i sa pojasom s 3 točke uskladjanim s R 16 ili d r u g o m ekvivalentnom normom. Ne rabite na sjedalima okrenutima postrance ili prema natrag. Nikad ne krećite a da niste provjerili je li sigurnosni pojas savršeno zategnut i ispravno postavljen. Važno je paziti da li je remen

ispod stomaka postavljen što je niže moguće da bi dobro držao tijelo vašeg djeteta. Provjerite da remeni pojasa nisu uvrnuti. Ni na koji način se sjedalo ne smije modificirati niti se dodavati nikakvi elementi. Preporuča se zamijeniti ovo sjedalo za vozilo ako je bilo izloženo nasilnom udaru zbog nezgode ili u slučaju izrabljenosti. Nikad svoje dijete ne ostavljajte u sjedalu bez nadzora.

Osigurajte se da nijedan element sjedala nije zakačen u vratima ili u sjedalu koje se može spuštati. Ako je vaše vozilo opremljeno stražnjim sjedalom koje se može spuštati, osigurajte se da je ono ispravno učvršćeno u uspravnom položaju. Direktna izloženost suncu povećava temperaturu u unutrašnjosti vozila. Stoga se preporuča pokriti sjedalo za dijete kad je ono prazno, da bi se izbjeglo

zagrijavanje elemenata, posebno kod spojeva, koji bi mogli opeći dijete. Ne rabite sjedalo bez njegove navlake i zamjenjujte ju samo navlakom koju je p r e p o r u č i o proizvođač. Prtljaga i drugi teški ili oštri predmeti trebaju se imobilizirati u vozilu. Predmeti koji nisu učvršćeni mogu povrijediti dijete u slučaju nezgode.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A BESZERELÉST MEGELŐZŐEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ALAPOSAN ÁT KELL OLVASNI. A HELYTELEN BESZERELÉS VESZÉLYT OKOZHAT.

HU EZ AZ ÜLÉS NEM ALKALMAZHATÓ A JÁRMŐ ELSŐ ÜLÉSÉN. Kizárólag menetirányban, az R 16 rendeletnek vagy egyenértékű szabványoknak megfelelő 3 pontos biztonsági övvel szerelhető be. Nem alkalmazható oldalirányba vagy hátra néző ülésen. Soha ne induljon el anélkül, hogy meggyőződött volna a biztonsági öv tökéletes megfeszítéséről és stabil rögzítéséről! Fontos ügyelni arra, hogy a biztonsági öv

has alatti szakasza a lehető legalacsonyabban haladjon annak érdekében, hogy a gyermek medencéjét jól tartsa. Ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv sehol ne legyen megcsavarodva. Az ülést semmi esetre sem szabad módosítani vagy más elemekkel kiegészíteni. Ajánlatos kicserélni ezt az autós ülést, amennyiben jelentős erőhatás érte baleset következtében vagy felhasználás esetén. Soha ne hagyja a gyermeket

felügyelet nélkül az ülésben! Győződjön meg róla, hogy az ülés egyetlen eleme sem került rögzítésre ajtóhoz vagy lehajtható üléshez! Ha a járműve lehajtható hátsó üléssel van ellátva, akkor győződjön meg róla, hogy az ülés a helyes függőleges helyzetben rögzítésre kerüljön! A közvetlen napsütés növeli a jármű belsejében a hőmérsékletet. Ezért ajánlatos az üres gyermekülést letakarni, hogy elkerülhető legyen az

egyes elemek – különösen a rögzítő elemek – felmelegedése, ami megégetheti a gyermeket. Ne használja az ülést a huzatja nélkül és csak a gyártó által ajánlott huzatra cserélje! Az autóban a csomagokat és más nehéz vagy hegyes tárgyakat le kell rögzíteni. A le nem rögzített tárgyak baleset esetén a gyermek sérülését okozhatják.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

TYTO PŘEDPISY MUSÍ BÝT POZORNĚ PROČTENY PŘED ZAČÁTKEM INSTALACE. NESPRÁVNÁ INSTALACE MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÁ

CZ TATO SEDAČKA NESMÍ BÝT POUŽÍVÁNA NA PŘEDNÍM SEDADLE. MŮŽE BÝT INSTALOVÁNA POUZE PO SMĚRU JÍZDY S TŘÍBODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM PODLE HOMOLOGACE Č.R 16 NEBO PODLE ODOBNOBĚ NORMY. NEPOUŽÍVEJTE NA SEDADLECH ORIENTOVANÝCH SMĚREM DO BOKU NEBO DOZADU. NIKDY NEVJÍŽDĚJTE BEZ ZKONTROLOVÁNÍ, ZDA-LI JE BEZPEČNOSTNÍ PÁS DOKONALE UTAŽEN A SPRÁVNĚ INSTALOVÁN. JE DŮLEŽITÉ DBÁT

na to, aby byly popruhy bezpečnostních pásů správně vypnuty a aby byly výspy pod břichem připevněny co nejnižší, aby dobře držely pánev dítěte. Ujistěte se, že žádné popruhy nejsou překrouceny. V žádném případě nesmí být sedačka nějakým způsobem upravována nebo nějaké části přidávány. Doporučujeme autosedačku vyměnit v případě násilného poškození během nehody nebo

v případě opotřebení. Nikdy nenechte svoje dítě v sedačce bez dozoru. Ujistěte se, že žádná část sedačky není uvězněna ve dveřích nebo ve sklopných sedadlech. Jestliže je vaše auto vybaveno sklopným zadním sedadlem, ujistěte se, že je správně zajištěno ve vertikální poloze. Přímé sluneční záření zvyšuje teplotu uvnitř vozidla. Proto doporučujeme sedačku zakrýt v případě, že je

prázdná, abyste zamezili, především v případě součástek upevnění, spálení dítěte. Nepoužívejte sedačku bez potahů a vždy nahrazujte potahy doporučovými výrobci. Zavazadla a další těžké věci musí být ve voze znehybněny. Neupevněné předměty mohou dítě v případě nehody zranit.

SAFETY PRECAUTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING INSTALLATION. AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS.

GB THIS SEAT MUST NOT BE USED IN THE FRONT SEAT OF THE VEHICLE. It must only be installed in the forward-facing position, using a three-point seat belt approved to R 16 or other equivalent safety standards. Do not use on seats facing sideways or to the rear. Never start the car without making sure that the seat belt is perfectly tight and properly installed. It is essential to ensure

that the lap strap is installed as low as possible in order to properly hold your child's pelvis. Make sure that the webbing of the seat belt is not twisted. Do not add to or modify the seat in any way. It is recommended that this car seat should be changed when it has been subjected to violent stresses in an accident or has become badly worn. Never leave your child unattended in

the seat at any time. Ensure that no part of the seat is trapped in a door or folding seat. If your car has a folding rear seat, ensure that it is correctly latched in the upright position. Car interiors can become very hot when in direct sunlight. It is therefore recommended that the child seat is covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child seat, from

becoming hot and burning the child. Do not use your seat without its cover and if need be replace it only with a seat cover recommended by the manufacturer. Luggage and other heavy or sharp items should be secured in the car. Loose items are liable to cause injury to the child in the event of an accident.

FORHOLDSREGLER

LÆS VENLIGST DETTE GRUNDIGT INDEN BRUG AF AUTOSTOLEN. UKORREKT MONTERING KAN FORVOLDE SKADE.

DK BRUG IKKE AUTOSTOLEN PÅ ET SÆDE MED AIR BAG. Husk at montere selen korrekt og tjek altid, at autostolen er korrekt monteret til bilens sæde, selv inden korte køreture, selv små uheld kan skade dit barn. Sørg for at seleme ikke er snoede.

Sædet skal altid være monteret på plastikdelen, for at opnå den maksimale beskyttelse, se i brugsanvisningen for korrekt metode. Autostolen skal udskiftes i tilfælde af beskadigelse i forbindelse med uheld. Sørg for med jævne mellemrum at tjekke.

Efterlad aldrig dit barn i autostolen uden opsyn. Check altid at stol og seler ikke sidder fast i bildøren eller andre bevægelige genstande. Kan bilens ryglen reguleres nedad, sørg for, at disse er låst i lodret position. Direkte sollys varmer sædet, hvor-

for det anbefales at dække sædet til, når stolen ikke er i brug, så barnet ikke risikerer forbrændinger. Lad aldrig løse eller tunge genstande ligge på hattehylden, da disse kan skade barnet i tilfælde af uheld.

BEZPEČNOSTNÉ PRÍKAZY

TENTO NÁVOD SI MUSÍTE POZORNE PREČÍTAŤ PRED ZAČIATKOM INŠTALÁCIE. NESPRÁVNA INŠTALÁCIA MÔŽE BYŤ PRE DIEŤA NEBEZPEČNÁ.

SK TÁTO SEDAČKA SA NESMIE POUŽÍVAŤ NA PREDNOM SEDADLE VOZIDLA. Musí sa inštalovať len v smere jazdy s bezpečnostným pásom s 3 bodmi schváleným v súlade s R 16 alebo inou príslušnou normou. Nepoužívajte na sedadlách, ktoré sú otočené do boku alebo dozadu. Nikdy neuvádzajte vozidlo do chodu bez toho, aby ste preverili, či je bezpečnostný pás dokonale napnutý a

správne nainštalovaný. Je dôležité dbať na to, aby bol podbrušný pás nainštalovaný čo najnižšie, aby ste dobre zabezpečili panvu dieťaťa. Uistite sa, že nie sú pr o p r u h y bezpečnostného pásu prekrútené. Sedačka sa nesmie v žiadnom prípade meniť a nesmú sa k nej pridávať žiadne prvky. Túto sedačku do auta odporúčame vymeniť, ak bola vystavená prudkému namáhaniu v dôsledku

nehody alebo v prípade opotrebovania. Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru. Uistite sa, že žiadny prvok sedačky nie je zaklinovaný vo dverách alebo v sklopnom sedadle. Ak je vaše vozidlo vybavené sklopným zadným sedadlom, uistite sa, že je správne zaistené vo vertikálnej polohe. Priamym vystavením slnečnému žiareniu sa zvyšuje teplota vnútri vozidla. Preto odporúčame prikrýť

detiskú sedačku v prípade, že je prázdna, aby ste zabránili prehriatiu jednotlivých prvkov sedadla a nepoškodeniu dieťaťa. Nepoužívajte sedačku bez potahu a nevymieňajte potah za iný potah ako odporúča výrobca. Batožiny a iné ťažké alebo ostré predmety sa musia vo vozidle zabezpečiť proti pohybu. Predmety, ktoré nie sú pripevnené, môžu dieťa v prípade nehody poraniť.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ. ΤΥΧΟΝ ΛΑΘΑΙΑΣΜΕΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.

ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΤΟ ΕΜΠΡΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ. Πρέπει να τοποθετείται μόνο σε θέσεις στραμμένες προς τα εμπρός, χρησιμοποιώντας ζώνη ασφαλείας τριών σημείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό R 16 ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα ασφαλείας. Μην το τοποθετείτε σε καθίσματα στραμμένα προς το πλάι ή προς τα πίσω. Μην θέτετε ποτέ το αυτοκίνητο σε λειτουργία, αν δεν έχετε βεβαιωθεί ότι η ζώνη ασφαλείας είναι τεντωμένη και σωστά τοποθετημένη. Είναι σημαντικό να ελέγχετε ότι η ζώνη στο ύψος της λεκάνης είναι τοποθετημένη όσο το δυνατόν χαμηλότερα, ώστε να συγκρατεί τη λεκάνη του παιδιού σας. Ελέγξτε ότι ο ιμάντας της ζώνης ασφαλείας δεν έχει στρεβλώσει. Μην τοποθετείτε οτιδήποτε στο κάθισμα και αποφύγετε οποιαδήποτε μετατροπή του. Συνιστάται η αντικατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου, σε περίπτωση που υποστεί έντονη πίεση από ατύχημα ή σοβαρή φθορά. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα. Ελέγξτε ότι δεν έχει εμπλακεί κανένα σημείο του καθίσματος στην πόρτα ή σε αναδιπλωμένο κάθισμα. Αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει αναδιπλωμένο πίσω κάθισμα, ελέγξτε ότι έχει ασφαλιστεί σωστά σε όρθια θέση. Στον εσωτερικό χώρο του αυτοκινήτου αναπτύσσεται πολύ υψηλή θερμοκρασία όταν είναι εκτεθειμένο στον ήλιο. Γι' αυτό, συνιστάται το παιδικό κάθισμα να είναι καλυμμένο όταν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι, δεν θα υπάρχει κίνδυνος να ζεσταθούν τα εξαρτήματά του, κυρίως όσα έρχονται σε άμεση επαφή με το κάθισμα, και να προκαλέσουν εγκαύματα στο παιδί. Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμά του και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε το μόνο με κάποιο κάλυμμα αυτοκινήτου που συνιστά ο κατασκευαστής. Οι αποσκευές και άλλα βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή θέση μέσα στο αυτοκίνητο. Αν δεν είναι τοποθετημένα με ασφάλεια, ενδέχεται να τραυματίσουν το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PT ESTE ASSENTO NÃO PODE SER UTILIZADO NO BANCO DE FRENTE DA VIATURA. Deve ser instalado somente no sentido da marcha com um cinto de 3 pontos homologado conforme o regulamento R16 ou outra norma equivalente. Não utilizar sobre assentos orientados lateralmente ou para trás. Nunca arranque sem verificar que o cinto de segurança está devidamente esticado e correctamente instalado. É importante ter atenção

por forma a que o cinto sub-abdominal fique colocado o mais baixo possível de maneira a que a bacia da criança fique devidamente colocada. Verificar se os cintos não estão trilhados. O assento não deve ser modificado, de nenhuma forma ou juntar outros elementos. Recomenda-se a substituição do assento caso tenha sido submetido a um esforço violento devido a um acidente. Nunca deixar a criança no assento sem vigilância. Assegure-

se para que nenhum elemento do assento fique preso numa porta ou entre um banco rebatível; assegure-se que está devidamente apertado na posição vertical. A exposição directa do sol aumenta a temperatura no interior dos veículos, razão porque recomendamos que o assento desde que vazio, seja coberto para evitar que os elementos, nomeadamente as fixações, de sobreaquecerem, podento

assim queimar a criança. Não utilizar o assento sem a forra de tecido a qual no caso de troca deverá ser fornecida segundo recomendação do fabricante. As bagagens e outros objectos pesados ou pontiagudos deverão ser imobilizados dentro da viatura. Os objectos que não estejam presos podem ferir a criança em caso de acidente.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

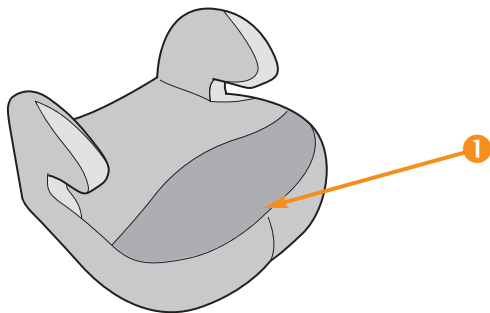
ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SER LEÍDAS DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE RESULTAR PELIGROSA.

ES ESTE ASIENTO NO DEBE SER UTILIZADO EN EL ASIENTO DELANTERO DEL VEHICULO. Debe ser instalado únicamente en el sentido de la marcha, con un cinturón de 3 puntos de sujeción, homologado en conformidad con el R16 u otra norma equivalente. No utilizar en asientos orientados lateralmente o hacia atrás. No arranque este asiento no debe ser utilizado en el asiento DELANTERO DEL VEHICULO. Debe ser instalado únicamente en el sentido de la marcha, con un cinturón de 3 puntos de sujeción, homologado en conformidad con el R16 u otra norma equivalente. No utilizar en asientos orientados lateralmente o hacia atrás. No arranque nunca el vehículo sin haber comprobado antes que el cinturón de seguridad está perfectamente tenso e instalado correctamente. Es importante comprobar que la correa subabdominal está instalada lo más bajo posible, para sujetar

bien la pelvis de su hijo. Compruebe que las correas del cinturón no están perforadas. En caso alguno debe ser modificado el asiento ni deben añadirse otros elementos. Se recomienda reemplazar este asiento si ha sido sometido a un esfuerzo violento debido a un accidente o en caso de desgaste. No deje nunca a su hijo en el asiento sin vigilancia. Compruebe que no hay ningún elemento del asiento atrapado en una puerta o un asiento abatible. Si su coche está equipado con un asiento trasero abatible, compruebe que el mismo está correctamente bloqueado en posición vertical. La exposición directa al sol aumenta la temperatura en el interior de los vehículos. Por ello recomendamos cubrir el asiento de niño cuando está vacío, para evitar que los elementos, especialmente las fijaciones, se calienten y quemen al niño. No utilice su asiento sin su funda y reemplácela sólo

por una funda recomendada por el fabricante. El equipaje y los otros objetos pesados o puntiagudos deben ser inmovilizados en el coche. Los objetos que no están atados pueden lesionar al niño en caso de accidente. que nunca el vehículo sin haber comprobado antes que el cinturón de seguridad está perfectamente tenso e instalado correctamente. Es importante comprobar que la correa subabdominal está instalada lo más bajo posible, para sujetar bien la pelvis de su hijo. Compruebe que las correas del cinturón no están perforadas. En caso alguno debe ser modificado el asiento ni deben añadirse otros elementos. Se recomienda reemplazar este asiento si ha sido sometido a un esfuerzo violento debido a un accidente o en caso de desgaste. No deje nunca a su hijo en el asiento sin vigilancia. Compruebe que no hay ningún elemento del asiento atrapado en una puerta

o un asiento abatible. Si su coche está equipado con un asiento trasero abatible, compruebe que el mismo está correctamente bloqueado en posición vertical. La exposición directa al sol aumenta la temperatura en el interior de los vehículos. Por ello recomendamos cubrir el asiento de niño cuando está vacío, para evitar que los elementos, especialmente las fijaciones, se calienten y quemen al niño. No utilice su asiento sin su funda y reemplácela sólo por una funda recomendada por el fabricante. El equipaje y los otros objetos pesados o puntiagudos deben ser inmovilizados en el coche. Los objetos que no están atados pueden lesionar al niño en caso de accidente.



FR Ce siège enfant est classé Groupe 2/3 et est conçu pour les enfants entre 15 et 36 kg.

NL Dit autostoeltje is van het type Groep 2/3 en is bestemd voor kinderen tussen 15 en 36 kg.

IT Questo seggiolino è classificato Gruppo 2/3 ed è stato appositamente studiato per i bambini di peso compreso tra 15 e 36 kg.

DE Dieser Kindersitz ist in die Gruppe 2/3 eingestuft und für Kinder von 15 - 36 kg geeignet.

GB This child seat is classified Group 2/3 and is designed for babies between 15 and 36 kg.

PL Niniejszy fotelik dziecięcy zakwalifikowany jest do Grupy 2/3 i przeznaczony jest dla dzieci od 15 do 36 kg

PT Este assento de criança está classificado no Grupo 2 / 3 estando concebido para crianças de 15 a 36 Kilos

ES Este asiento de niño es de clase Grupo 2/3 y ha sido estudiado para niños que pesan entre 15 y 36 Kg.

GR Αυτό το παιδικό κάθισμα κατατάσσεται στην Κατηγορία 2/3 και έχει σχεδιαστεί για παιδιά από 15 έως 36 κιλά.

HU Ez a gyermekülés a 2/3 csoportba sorolt és 15 - 36 kg közötti súlyú gyermekek részére alkalmas.

HR Ovo sjedalo za dijete je klasificirano u Skupinu 2/3 i namijenjeno je djeci između 15 i 36 kg.

CZ Tato sedačka je klasifikována jako skupina 2/3 a je určena pro děti mezi 15 a 36 kg.

SK Táto detská sedačka je zaradená do Sústavy 2/3 a je určená pre deti s hmotnosťou od 15 do 36 kg.

DK Denne selepude er klassificeret i gruppe 2/3 og er designet til børn fra 15 til 36 kg.

FR

1. Assise

NL

1. Zitting

IT

1. Sedile

DE

1. Sitzfläche

GB

1. Seat

PL

1. Siedzenie

PT

1. Assento

ES

1. Asiento

HU

1. Ülőlap

HR

1. Podloga

CZ

1. Sedačka

SK

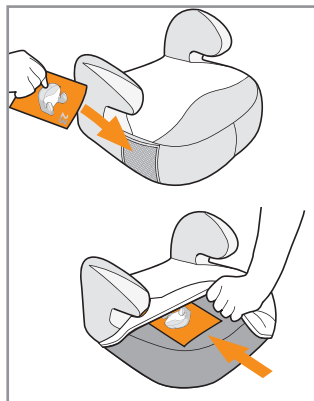
1. Sedačka

DK

1. Selepude

GR

1. Κάθισμα



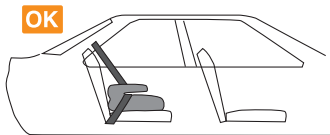
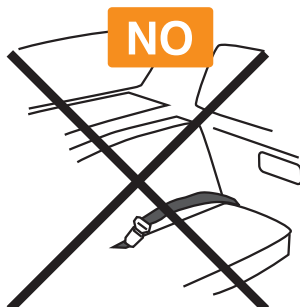
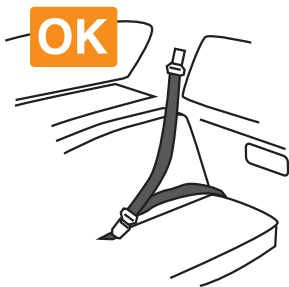
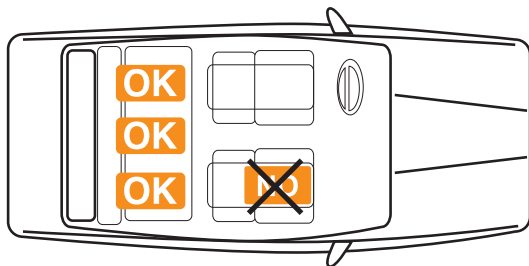
Installation du siège dans la voiture / Het stoeltje in de auto plaatsen / Sistemazione del seggiolino dentro la macchina / Montage des Sities im Auto / Seat installation in the car / Instalacja fotelika w samochodzie / Fixação do assento a viatura / Instalación del asiento en el coche / Τοποθέτηση του καθίσματος στο αυτοκίνητο / Az ülés autóba történő beszerelése / Instalacija sjedala u vozilu / Instalace sedačky ve voze / Inštalácia sedačky do vozidla / Montering af sædet i bilen

Gr.2 15-25 kg



Gr.3 22-36 kg





IL

Dream

2/3 קבוצה

למען בטיחותו של ילדכם אנא קראו הוראות שימוש אלה ושימרו לעיון בעתיד.

הוראות בטיחות

אנא קראו הוראות אלה בעיון לפני תחילת ההתקנה. התקנה לא נכונה עלולה להיות מסוכנת אין להשתמש במושב בטיחות זה במושב הקדמי ברכב. ניתן להתקין את המושב רק עם כיוון הנסיעה, בשימוש עם חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות המאושרת לפי R 16 או תקן בטיחות מקביל לו. אין להתקין על מושבים ברכב הפונים לצד או לאחור. אין להתחיל בנסיעה לפני שוודיאת שמושב בטיחות זה מותקן היטב למושב וכי חגורת הבטיחות של הרכב מהודקות היטב. חשוב לוודא כי חגורת המותן עוברת נמוך ככל שניתן, על מנת שהחגורה תעבור היטב על אגן הילד. יש לוודא כי חגורת הבטיחות של הרכב אינן מסובבות. אין להוסיף או לשנות את מושב הבטיחות הזה בשום דרך. מומלץ להחליף מושב בטיחות זה לאחר שהוא נחסף ללחץ חזק במקרה של תאונה או כאשר הוא התבלה. **לעולם אין להשאיר את הילד במושב בטיחות זה ללא השגחה.** יש לוודא כי שום חלק של המושב לא נתפס בדלת הרכב או במושב מתקפל. אם המושב האחורי ברכבך ניתן לקיפול אנא וודא כי הוא מחוזק היטב במצב זקוף. חלקי פנים של המכונת יכולים להתחמם מאוד בעת חשיפה ישירה לשמש, לכן מומלץ לכסות את מושב הבטיחות כאשר אינו בשימוש, זה ימנע מחלקים, במיוחד אלה המחוברים למושב הבטיחות מלהתחמם ולגרום לכוויות לילד. אין להשתמש במושב בטיחות זה ללא הריפוד שלו. במידת הצורך ניתן להחליף את הריפוד רק בריפוד אשר מומלץ על ידי היצרן. כבודה, חפצים כבדים או חדים אחרים יש לחזק במכונת. חפצים חופשיים עלולים לגרום לפציעת ילדך במקרה של תאונה.

מושב בטיחות זה מסווג לקבוצה 2/3 ומיועד עבור ילדים שמשקלם בין 15-36 ק"ג

עמוד 10-11
הוראות שימוש לקבוצות 2/3

עמוד 9
חלקי המושב

קבוצה 2 15-25 ק"ג
קבוצה 3 22-36 ק"ג

1. מושב הגבהה

הוראות טיפול

כל חלקי הבד ניתנים להסרה. כתמים קלים ניתן להסיר בעזרת ספוג לח עם מי סבון, או רחיצה ביד ב-30° מים עם חומר לכביסת יד. אין להלבין, אין להגץ, אין לכבס במכונת כביסה, ואין לייבש במייבש כביסה.

אזהרה:

הרחק אריזה זו מהישג ידם של ילדים קטנים בכדי למנוע סכנת חנק. חובה לקרוא את הוראות הבטיחות. אנא קרא הוראות אלה בעיון רב לפני השימוש ושומר עליהם במקום בטוח לעיון בעתיד. אי ציות להוראות בטיחות אלה עלול לסכן את ילדך.

אנו רוצים להודות על שרכשת מושב הגבהה מסוג Dream. אם אינך מרוצה לגמרי מהמוצר, אנא פנה אלינו: שם היצרן: TT ארץ יצור: צרפת.

Dream

المجموعة 2/3

من أجل ضمان أمن طفلكم نرجو أن تقرأوا تعليمات الاستعمال هذه، وأن تحتفظوا بها لمراجعتها في المستقبل

تعليمات الأمان

نرجو أن تقرأوا هذه التعليمات بامعان شديد قبل بدء التركيب، فالتركيب غير الصحيح قد يكون مصدر خطر

لا يجوز استخدام مقعد الأمان هذا في مقعد السيارة الأمامي. لا يمكن تركيب المقعد إلا باتجاه السير فقط، باستخدام حزام أمان ذي ثلاث نقاط مصابق عليه بموجب R 16 أو أي مواصفات أمان معادلة له. لا يجوز البدء بالسفر قبل أن تتأكد من أن مقعد الأمان هذا مركب جيدا على المقعد وأن أحزمة الأمان في السيارة مشدودة جيدا. من المهم التأكد أن حزام الحصر يمر منخفضا قدر الإمكان كي يمر الحزام جيدا على حوض الطفل. كما يجب التأكد من أن حزام الأمان في السيارة ليس ملتويا أو معقدا. لا يجوز القيام بأي إضافة أو تغيير على مقعد الأمان هذا بأي طريقة كانت. من المفضل تبديل مقعد الأمان هذا بعد تعرضه لضغط شديد في حال وقوع حادث سير أو عندما يبل. لا يجوز أبدا ترك الطفل في مقعد الأمان هذا دون مراقبة. يجب التأكد من أن أي جزء من المقعد لم يعلق بباب السيارة أو بمقعد منطو. إذا كان المقعد الخلفي في سيارتك قابلا للانشاء نرجو أن تتأكد أنه مشدود جيدا في حالة منسحب القطع الداخلية في السيارة قد تزداد سخونة إلى حد كبير نتيجة التعرض المباشر لأشعة الشمس، لذلك نوصي بتغطية مقعد الأمان عندما لا يكون قيد الاستعمال، فهذا سيحول دون ارتفاع سخونة القطع الداخلية، ولا سيما الموصولة منها بمقعد الأمان، مما قد يصبب المثلج بحروق. لا يجوز استخدام مقعد الأمان هذا بدون طبقة التنجيد الخاصة به. يمكن عند الحاجة تبديل طبقة التنجيد بطبقة أخرى أوصى بها المنتج وليس بأي طبقة أخرى. الأغراض والخمول الثقيلة، أو الأجسام الحادة الأخرى يجب أن تكون مئونة ومشدودة في السيارة، فالأغراض غير المثبتة قد تسبب إصابة طفلكم بجروح في حال وقوع حادث سير.

مقعد الأمان هذا مُصنّف ضمن المجموعة 2/3 ، وهو معدّ للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 15-36 كغم.

الصفحة 10-11

تعليمات استعمال للمجموعتين 2/3

الصفحة 9

أجزاء المقعد

المجموعة 2 15-25 كغم

المجموعة 3 22-36 كغم

1. مقعد زيادة الارتفاع

تعليمات المعالجة

جميع أجزاء القماش قابلة للغسل. يمكن إزالة البقع الخفيفة بواسطة قطعة إسفنج رطبة وماء الصابون، أو بالغسيل اليدوي بدرجة حرارة 30° بالماء مع مادة غسيل يدوي. لا يجوز التبييض أو الكي أو الغسيل بماكينة غسيل، كما لا يجوز التحفيف بمجفف غسيل.

تحذير:

أبعد هذه العلب عن متناول يد الأطفال الصغار تقاديا لخطر الاختناق. من الضروري قراءة تعليمات الأمان. يرجى قراءة هذه التعليمات بامعان شديد قبل الاستعمال، والاحتفاظ بها في مكان آمن لمراجعتها في المستقبل. إن عدم التقيد بتعليمات الأمان هذه من شأنه أن يشكل خطرا على طفلكم.

نود التقدّم بالشكر إليكم لشرائك مقعد الرفع من نوع Dream. إذا كنت غير راض تماما عن المنتج يرجى مراجعتنا:
المنتج: TT ، الدولة: فرنسا.

CONSEILS D'ENTRETIEN / ONDERHOUDSINSTRUCTIES / CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE /
 PFLEGEHINWEISE / MAINTENANCE ADVICE / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTRZYWANIA /
 CONSELHOS DE MANUTENÇÃO / CONSEJOS DE MANTENIMIENTO /
 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / KARBANTARTÁSI TANÁCSOK /
 SAVJETI ZA ODRŽAVANJE / ŪDRŽBA / RADY PRE ŪDRŽBU / VASKEANVISNINGER

FR Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères nettoyer à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou laver à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

NL Alle bekledingonderdelen zijn afneembaar. Reinig oppervlakkige vlekken met een vochtige spons en een sopje, of was de hoes met de hand op 30°. Geen bleekmiddel gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine stoppen, niet in de wasdroger drogen.

IT Tutte le parti di tessuto sono sfoderabili. Le macchie più leggere si possono pulire con una spugna inumidita con acqua insaponata; lavare a mano, a 30°, in acqua insaponata. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare in lavatrice, non asciugare in essiccatrice.

DE Die Bezüge aller Textilteile können abgenommen werden. Leichte Flecken mit einem feuchten Schwamm mit Seifenwasser entfernen oder von Hand bei 30° in Seifenwasser waschen. Keinen Chlorreiniger benutzen, nicht bügeln, nicht in der Maschine waschen, nicht im Wäschetrockner trocknen.

GB All textile parts can be removed. Light stains can be removed using a damp sponge with soapy water, or hand washed at 30° in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash, do not place in a tumble dryer.

PL Poszycie fotelika jest zdejmowalne. Niewielkie plamy czyścić wilgotną gąbką z wodą z mydłem, lub zdejść i prać ręcznie w wodzie z detergentem w temperaturze do 30°. Nie używać wybielaczy, nie prasować, nie prać w pralce, nie suszyć w suszarce elektrycznej.

PT Todas as partes textéis são removíveis. No caso de nódoas ligeiras, limpar utilizando pano humedecido com água sabonada ou lavar à mão com sabão e água a 30°. Não utilizar lexívia. Não passar a ferro. Não lavar na máquina e não secar no secador de roupa.

ES A todas las partes de textil se les puede retirar la funda. En caso de manchas ligeras, limpiar con una esponja humedecida con agua y jabón, o lavar a mano a 30°C en agua y jabón. No utilizar lejía, no planchar, no lavar en lavadora, no introducir en el secador de ropa.

GR
 Όλα τα υφασμάτινα μέρη μπορούν να αφαιρεθούν. Καθαρίστε τυχόν λεκέδες με υγρό σφουγγάρι και νερό με σαπούνι ή πλύνετε στο χέρι, στους 30° σε νερό με σαπούνι. Αποφύγετε τη χρήση χλωρίνης, το σιδέρωμα, το πλίσσιμο σε πλυντήριο και μην τοποθετείτε σε στεγνωτήριο.

HU Az összes textilrész levehető. Kis szennyeződés esetén mosószeres szivaccsal tisztítsa vagy kézvel mossa ki 30 °C-os mosószeres vízben. Ne használjon maró anyagot, ne vasalja, ne mossa mosógépben és ne tisztítsa vegytisztítóban!

HR Svi tekstilni dijelovi se mogu skinuti. U slučaju laganih zaprljanja očistiti uz pomoć vlažne spužve i vode s deterđžentom, ili prati ručno na 30° u vodi s deterđžentom. Ne rabiti bjelilo, ne glačati, ne prati u perilici za rublje, ne stavjati u sušać za rublje.

CZ všechny textilní části jsou snímatelné. V případě lehkých skvrn, očistíte autosedačku houbou namočenou v mýdlové vodě nebo ji v ruce vyperte v mýdlové vodě o 30°. Nepoužívejte chlór, nežehlete, neperte v pračce a nesušte v sušičce.

SK Potahy všetkých textilných častí sa dajú odstrániť. V prípade, že sa vyskytnú malé škvrny, vyčistite ich s pomocou vlhkej špongie namočenej do mýdlovej vody alebo ich umyte ručne pri teplote 30° mýdlovou vodou. Nepoužívajte na sedačku lieh, nežehlite ju, umývajte len ručne, nedávajte do sušičky.

DK Alle stofdele kan aftages. Mindre pletter kan fjernes med en fugtig klud og sæbevand. Stoffet kan vaskes i hånden i sæbevand ved 30 grader. Brug ikke vaskemiddel med klór eller blege indhold. Må IKKE maskinvaske eller tørres i tørretumbler.

**SERVICE CONSOMMATEURS / KLANTENSERVICE / SERVIZIO CONSUMATORI VERBRAUCHERDIENST
/ CONSUMER SERVICES / SERWIS KONSUMENTA / SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE /
SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE / ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ
/ ÜGYFÉLSZOLGÁLAT / USLUŽIVANJE POTROŠAČA / ZÁKAZNICKÝ SERVIS / ODDELENIE PRE
SPOTREBITEĽOV / KUNDE SERVICE**

FR Vous venez d'acquérir un Dream ou un New Dream et nous vous en remercions. Si ce siège ne vous apportait pas entière satisfaction ou si vous vouliez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre service consommateurs en écrivant à :

NL Wij danken u voor uw aankoop van een Dream of New Dream. Mocht dit autostoeltje niet volledig aan uw verwachtingen voldoen, of als u een accessoire wilt vervangen, schrijf dan naar onze klantenservice op het volgende adres :

IT Vi ringraziamo per aver acquistato un Dream o New Dream. Se non siete interamente soddisfatti delle prestazioni del vostro seggiolino o se desiderate cambiare un accessorio, rivolgetevi al nostro servizio consumatori, scrivendo al seguente indirizzo :

DE Sie haben einen Dream oder New Dream gekauft, und wir danken Ihnen. Wenn dieser Sitz Sie nicht vollkommen zufrieden stellt oder wenn Sie ein Zubehörteil umtauschen wollen, können Sie sich an unseren Verbraucherdienst wenden oder an folgende Adresse schreiben:

GB You have just acquired a Dream or New Dream for which we thank you. If you are not entirely satisfied with this seat or wish to change an accessory, please write to our Consumer Services Department at :

PL Dziękujemy Państwu za zakup naszego artykułu Dream lub New Dream. Jeśli zakupiony artykuł nie przyniesie Ci pełnej satysfakcji, lub jeśli będziesz chciał wymienić jedną z części, prosimy o skontaktowanie się z naszym serwisem konsumenta :

PT Acaba de adquirir um assento DREAM ou NEWDREAM e por isso ficamos-lhe gratos. No caso de não ficar inteiramente satisfeito ou se necessitar de trocar um acessório, poderá dirigir-se ao nosso serviço de apoio ao cliente, escrevendo para :

ES Acaba usted de adquirir un Dream o un New Dream y le agradecemos su compra. Si este asiento no le aportara total satisfacción o si deseara cambiar un accesorio, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente escribiendo a :

GR Σας ευχαριστούμε που αποκτήσατε το κάθισμα Dream ή New Dream. Αν δεν μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από το κάθισμα αυτό ή επιθυμείτε να αντικαταστήσετε κάποιο εξάρτημα, απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών μας στη διεύθυνση:

HU Köszönjük, hogy Ön egy Dream vagy egy New Dream típusú gyermekülést vásárolt! Amennyiben nem teljesen elégedett ezzel az üléssel vagy ha valamilyen tartozékot cserélni szeretne, akkor írásban fordulhat az ügyfélszolgálatunkhoz:

HR Upravo ste nabavili Dream ili New Dream, i mi vam na tome zahvaljujemo. Ako ne budete sasvim zadovoljni ovim sjedalom ili ako biste željeli promijeniti neki dio, možete se obratiti našem servisu za potrošače pismeno na sljedeću adresu:

CZ Koupili jste si Dream nebo New Dream a my vám za to děkujeme. Jestliže vám autosedačka nepřinese úplnou spokojenost nebo jestliže budete chtít vyměnit nějakou součástku, můžete se písemně obrátit na náš zákaznický servis na adrese :

SK Práve ste si zakúpili Dream alebo New Dream. Ďakujeme. Ak by ste s touto sedačkou neboli celkom spokojní alebo ak by ste chceli vymeniť príslušenstvo, môžete sa obrátiť na naše oddelenie spotrebiteľov tak, že napíšete na adresu:

DK De har netop erhvervet dem en Dream Autostol. Hvis De ikke er fuldt ud tilfredse med produktet beder vi Dem rette henvendelse til vores kundeservice afdeling:

Team Tex
ZI Montbertrand
38230 CHARVIEU
France

ATTENTION : Garder cet emballage à distance des jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement. Il est important de consulter les consignes de sécurité (voir au dos). Lire ces instructions avec attention avant utilisations et les conserver pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée. **WAARSCHUWING:** Houd deze verpakking buiten het bereik van jonge kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen. Het is belangrijk dat u de veiligheidsinstructies helemaal doorleest (zie achterzijde). Lees deze instructies helemaal door voordat u het stoeltje gaat gebruiken en bewaar ze voor later gebruik. Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit de veiligheid van uw kind in gevaar brengen. **ATTENZIONE :** Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini piccoli per evitare eventuali rischi di soffocamento. Non dimenticare di leggere le consegne di sicurezza (vedi a tergo). Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per ulteriore consultazione. Il mancato rispetto delle suddette istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino. **ACHTUNG:** Bewahren Sie diese Verpackung für Kleinkinder unerreichbar auf, um jede Erststickungsgefahr zu vermeiden. Es ist wichtig, die Sicherheitshinweise zu lesen (siehe Rückseite). Lesen Sie vor Benutzung aufmerksam die Anweisungen durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie sie später noch einmal benötigen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. **WARNING:** Keep this packaging away from young children to avoid all risk of suffocation. It is essential to read the safety precautions (see reverse). Please read these instructions carefully before use and keep them safely for future reference needs. Failure to follow these instructions could place your child's safety at risk. **UWAGA :** W celu uniknięcia ryzyka uduszenia, przechowywać niniejsze opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa (patrz na odwrocie). Przeczytaj je uważnie przed pierwszym użytkowaniem i zachowaj je do późniejszego wglądu. Nieprzestrzeganie instrukcji może naruszyć bezpieczeństwo Twojego dziecka. **ATENÇÃO :** Guardar esta embalagem fora do alcance de bebês ou crianças a fim de evitar o risco de sufocação. É importante consultar os conselhos de segurança (ver verso). Ler com atenção as instruções antes de utilização e conservar o manual para futuras consultas. Se não respeitar estas instruções, a segurança de sua criança poderá ser afetada. **CAUIDADO:** Conserve este embalaje a distancia de los niños más jóvenes para evitar los riesgos de asfixia. Es importante consultar las consignas de seguridad (ver el reverso). Lea estas instrucciones detenidamente antes del uso y consérvelas para futuras consultas de referencia. Si no cumple estas instrucciones, la seguridad de su hijo puede verse afectada.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τη συσκευασία αυτή μακριά από παιδιά, γιατί υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες για την ασφάλεια (στην πίσω σελίδα). Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν τη χρήση ή κρατήστε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε τις οδηγίες αυτές, διακυβεύεται ασφάλεια του παιδιού σας.

FIGYLEM: Ezt a csomagolást tartsa távol kisgyermektől a fulladásveszély elkerülése érdekében. Fontos, hogy a biztonsági tanácsokat elolvassa (lásd lejjebb). Ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználásra! Ezeknek az utasításoknak a be nem tartása gyermeke biztonságát veszélyezteti. **PAŽNJA :** Čuvajte ovu ambalažu na udaljenosti od male djece u cilju izbjegavanja svakog rizika od gušenja. Važno je obratiti se na sigurnosne savjete (vidi straga). Pročitajte ove upute s pažnjom prije uporabe i sačuvajte ih za eventualne buduće uporabe. Ako ne budete poštivali ove upute, sigurnost vašeg djeteta može biti ugrožena.

POZOR : Uchovajte obal mimo dosah malých dětí, abyste zabránili jejich udušení. Je důležité dodržovat bezpečnostní předpisy (viz další strana). Čtěte pozorně instrukce před použitím a uchovte je pro další potřeby. Kdybyste nerespektovali tyto pokyny, bezpečnost vašeho dítěte by mohla být ohrožena. **UPOZORNENIE :** Tento obal udržujte mimo dosah malých detí, aby ste zabránili riziku udusenja. Je dôležité pozrieť si bezpečnostné príkazy (pozri druhú stranu). Pozorne si prečítajte tieto pokyny pred použitím a uschovajte ich pre potrebu použitia v budúcnosti. Ak by ste tieto pokyny nedodržiavali, mohli by ste tým ovplyvniť bezpečnosť vášho dieťaťa. **ADVARSEL:** Sørg for at holde al indpakning væk fra dit barn, for ikke at risikere kvælningsulykker. Det er yderst vigtigt at læse brugsanvisningen grundigt. Gem denne til evt. senere brug. Følges alle instruktioner ikke korrekt, kan dette føre til skade på dit barn.

N° de série / Serienummer / N° di serie / Serienummer / Serial number / Nr serii /
Αύξων αριθμός / Sorozatszám / Br. serije / číslo série / Sériové číslo /
Serienummer :